



# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N°06  
29 juin 2018



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)

## SOMMAIRE

		Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 4
Partie 2	Corrections aux cartes.....	5 - 14
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	N/A
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	16
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume.....	17 - 18

Publication des Avis aux navigateurs  
Édition de l'Ouest  
Édition mensuelle N°06/2018

**Publié sous l'autorité de :**  
Programmes de la Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Pêches et Océans Canada  
Montréal, Québec  
H2Y 2E7

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2018  
MPO/2018-2003  
Fs152-6F-PDF  
ISSN 1719-7716

Disponible sur le site Web de NOTMAR (Avis aux navigateurs) :  
[www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca)

Available in English:  
Notices to Mariners Publication  
Western Edition  
Monthly Edition N°06/2018

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante :

1 mille marin	=	1 852 mètres (6 076,1 pieds)
1 mille terrestre	=	1 609,3 mètres (5 280 pieds)
1 mètre	=	3,28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la Partie 1, respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la Partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

### Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des *Avis aux navigateurs*

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

### Cartes marines et publications canadiennes

Veillez consulter l'Avis No 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2018* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant :

[www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition	20-MAI-94	NAD 1927	LNM/D 23-Jul-1999
Date de la correction hebdomadaire de la carte	Porter	un feu FI G	48°26'36.4"N 70°53'08.6"W	
6-août-1999	(voir carte no. 1 P24)	(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)		
Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **Last** (dernier) **Notice** (Avis) to (aux) **Mariners** (navigateurs) / **Date**.

## LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site Web des Avis aux navigateurs permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>

## MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation (radiodiffusés et écrits) qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrits en vigueur sont disponibles sur le site Web de la Garde côtière canadienne à [www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP)

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

### Ouest

#### **Bureau régional SCTM de l'Ouest**

Garde côtière canadienne  
Institut des sciences de la mer  
C.P. 6000  
9860, chemin West Saanich  
Sidney BC V8L 4B2

Téléphone : (250) 363-8904 (Adjoint administratif régional)  
Courriel : [NOTSHIP.Western@innav.gc.ca](mailto:NOTSHIP.Western@innav.gc.ca)

#### **\* Centre des SCTM d'Iqaluit**

*En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.*

Garde côtière canadienne  
Case postale 189  
Iqaluit NU X0A 0H0

#### AVNAVs Séries « A »

Téléphone : (867) 979-5269  
Télécopieur : (867) 979-4264  
Courriel : [lqaNordreg@innav.gc.ca](mailto:lqaNordreg@innav.gc.ca)  
Site Web : <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

#### AVNAVs Séries « H »

Téléphone : (867) 979-0310  
Télécopieur : (867) 979-4264  
Courriel : [lqamck01@innav.gc.ca](mailto:lqamck01@innav.gc.ca)  
Site Web : <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

\* Service disponible en français et en anglais.

---

**INDEX**

---

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ</b>	<b>1</b>
Service hydrographique du Canada – Avis au sujet des annexes graphiques des cartes marines SHC .....	1
Service hydrographique du Canada – Corrections cumulatives aux cartes.....	1
Service hydrographique du Canada – Dates de l'édition courante des cartes.....	1
Service hydrographique du Canada – Cartes du type impression sur demande - Utilisation et soins à apporter .....	1
Service hydrographique du Canada, Transports Canada – Sécurité de la navigation - SÉVCM.....	2
Service hydrographique du Canada – Modification aux Tables des marées et des courants du Canada 2018 Volume 6 - Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver .....	2
Service hydrographique du Canada – Nouvel emplacement pour télécharger les annexes graphiques.....	2
*601 Service hydrographique du Canada – Cartes marines.....	2
*602 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation.....	3
*603 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3) .....	3
*604 Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 06/2018 .....	3
*605 Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 07/2018 .....	3
*606 Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 08/2018 .....	4
*611(P) Plans - Barkley Sound – Balise de jour à être supprimée .....	4
<b>PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES</b>	<b>5</b>
<b>PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME</b>	<b>N/A</b>
<b>PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES</b>	<b>16</b>
<b>PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME</b>	<b>17</b>

**INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE**

<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>
2110	2	5623	2		
3000	5	6272	14		
3001	6	6417	2		
3313	6, 7	6419	2		
3411	7	6423	2		
3424	7	6427	2		
3440	7	6432	2		
3442	8	7083	14		
3461	8	7738	14		
3462	8	7784	14		
3463	8				
3475	8, 9				
3479	9				
3601	9				
3602	9				
3606	10				
3646	4				
3679	10				
3681	10				
3742	10				
3808	11, 12				
3811	12				
3853	12				
3868	13				
3983	13				
3984	13				
5471	2				

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à la disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [chsinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:chsinfo@dfo-mpo.gc.ca)

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES

Le cumulatif des corrections cartographiques publié dans les *Avis aux navigateurs* est désormais accessible à <https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES

### ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

#### CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

#### NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

#### RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources, mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates de l'édition courante des cartes peuvent être consultées à [www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER

### Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles, et ce, en un minimum de temps.

### Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA – SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATION AUX TABLES DES MARÉES ET DES COURANTS DU CANADA 2018 VOLUME 6 - DISCOVERY PASSAGE ET CÔTE OUEST DE L'ÎLE DE VANCOUVER**

Le Service hydrographique du Canada de la région du Pacifique a été récemment informé d'une erreur dans l'édition 2018 des Tables des marées et des courants du Canada Volume 6 - Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver, page 120, no d'index 8512 – NEAH BAY.

**Les navigateurs devraient remplacer les valeurs concernant Neah Bay, no d'index 8512, avec la Table 3 de page 120 annexée dans la Partie 1 de cette édition mensuelle.**

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed012018-part1-tidal-information-vol6-p120.pdf>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – NOUVEL EMPLACEMENT POUR TÉLÉCHARGER LES ANNEXES GRAPHIQUES**

Le Service hydrographique du Canada a modifié l'emplacement pour télécharger les annexes graphiques de <http://www.chs-shc.gc.ca/patches/> à <ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/>. Les versions PDF des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs* avant juillet 2017 sont publiées avec l'ancien emplacement pour télécharger les annexes graphiques, alors que les versions HTML sont mises à jour avec les liens pour le nouvel emplacement. Ces changements sont aussi appliqués sur le service de « Rechercher des corrections aux cartes » sur le site Web des Avis aux navigateurs (<https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>).

**\*601 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES**

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelles éditions</b>					
2110	Long Point Bay	1:50 000	23-FÉVR-2018	3	20.00
5471	Inukjuak et les Approches and Approaches	1:25 000	12-JANV-2018	4	20.00
5623	Farther Hope Point to/à Terror Point	1:40 000	27-AVR-2018	4	20.00
6417	Tulita (Fort Norman), Police Island to/aux Halfway Islands Kilometre 810 / kilometre 860	1:50 000	27-AVR-2018	4	12.00
6419	Norman Wells to/à Carcajou Ridge Kilometre 910 / Kilomètre 980	1:50 000	27-AVR-2018	4	12.00
6423	Askew Islands to/à Bryan Island Kilometre 1180 / Kilometre 1240	1:50 000	27-AVR-2018	4	12.00
6427	Point Separation to/au Aklavik Channel Kilometre 1480 / Kilomètre 1540	1:50 000	27-AVR-2018	4	12.00
6432	Kilometre/Kilomètre 1500 to/à Inuvik East Channel	1:50 000	27-AVR-2018	4	12.00

**\*602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NUMÉRO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
<b>NOUVEAUX PRODUITS</b>	
CA473491	Southampton Harbour

**\*603 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V3)**

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
<b>Nouvelles éditions</b>			
RM-2110	Long Point Bay	1:50 000	23-FÉVR-2018

**\*604 TRANSPORTS CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES NO. 06/2018**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à [www.tc.gc.ca/bsn-ssb/](http://www.tc.gc.ca/bsn-ssb/).

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

**[Bulletin No. 06/2018](#) – Protection des baleines noires de l'Atlantique Nord – Mesures de restriction de vitesse dans le golfe du Saint-Laurent**  
**SGDDI No : 14021998**

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

**Contactez-nous au :** [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (Sans frais).

**\*605 TRANSPORTS CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES NO. 07/2018**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à [www.tc.gc.ca/bsn-ssb/](http://www.tc.gc.ca/bsn-ssb/).

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

**[Bulletin No. 07/2018](#) – Mise à jour du formulaire de rapport sur l'eau de ballast du Canada**  
**SGDDI No : 13987360**

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

**Contactez-nous au :** [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (Sans frais).

**\*606 TRANSPORTS CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES NO. 08/2018**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à [www.tc.gc.ca/bsn-ssb/](http://www.tc.gc.ca/bsn-ssb/).

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

**[Bulletin No. 08/2018](#) – Chargement/déchargement de l'engrais au nitrate d'ammonium en vrac  
SGDDI No : 13935997**

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au : [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (Sans frais).

**\*611(P) PLANS - BARKLEY SOUND – BALISE DE JOUR À ÊTRE SUPPRIMÉE**

Référence Carte : 3646

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante :

Bamfield Creek – Balise de jour de tribord (LF 5082) (48° 49' 43.3"N 125° 08' 22.1"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priées de présenter leurs observations avant le 29 septembre 2018, soit dans les trois mois suivant la date de publication initiale du 29 juin 2018, à :

I/Surintendante, Glenna Evans  
Aides à la navigation et Voies navigables, Région de l'Ouest  
Garde côtière canadienne  
25, rue Huron  
Victoria BC V8V 4V9  
Téléphone : (250) 480-2602  
Fax : (250) 480-2702  
Courriel : [glenna.evans@dfo-mpo.gc.ca](mailto:glenna.evans@dfo-mpo.gc.ca)

Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

(P2018-103)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 06/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

**3000 - Juan de Fuca Strait to à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 20-JANV-1989 - NAD 1927**

01-JUIN-2018

LNM/D. 04-MAI-2018

Porter	une zone d'exercice de tir avec annotation W-237-C (Voir la Carte n° 1, N30)	joignant 48°08'59.0"N 125°56'05.0"W 48°08'59.0"N 126°15'00.0"W 47°00'00.0"N 126°15'00.0"W 47°00'00.0"N 125°28'03.0"W et 48°08'59.0"N 125°56'05.0"W <i>MPO(6203788-01)</i>
Porter	une zone d'exercice de tir avec annotation W-237-E (Voir la Carte n° 1, N30)	joignant 48°20'00.0"N 128°00'00.0"W 48°08'59.0"N 127°54'44.0"W 48°08'59.0"N 125°05'00.0"W 48°29'37.0"N 125°09'01.0"W et 48°20'00.0"N 128°00'00.0"W <i>MPO(6203788-02)</i>
Porter	une zone d'exercice de tir avec annotation W-237-F (Voir la Carte n° 1, N30)	joignant 48°08'59.0"N 127°54'44.0"W 47°00'00.0"N 127°22'26.0"W 47°00'00.0"N 126°15'00.0"W 48°08'59.0"N 126°15'00.0"W et 48°08'59.0"N 127°54'44.0"W <i>MPO(6203788-03)</i>
Porter	une zone d'exercice de tir avec annotation W-237-H (Voir la Carte n° 1, N30)	joignant 48°21'02.0"N 130°00'00.0"W 47°00'00.0"N 129°00'00.0"W 47°00'00.0"N 127°22'26.0"W 48°20'00.0"N 128°00'00.0"W et 48°21'02.0"N 130°00'00.0"W <i>MPO(6203788-04)</i>
Porter	une zone d'exercice de tir avec annotation W-237-J (Voir la Carte n° 1, N30)	joignant 46°20'00.0"N 127°04'38.0"W 47°00'00.0"N 127°22'26.0"W 47°00'00.0"N 129°00'00.0"W et 46°20'00.0"N 128°31'23.5"W <i>MPO(6203788-05)</i>
Porter	une zone d'exercice de tir avec annotation W-237-G (Voir la Carte n° 1, N30)	joignant 46°20'00.0"N 127°04'38.0"W 47°00'00.0"N 127°22'26.0"W 47°00'00.0"N 126°15'00.0"W et 46°20'00.0"N 126°15'00.0"W <i>MPO(6203788-06)</i>
Porter	une zone d'exercice de tir avec annotation W-237-D (Voir la Carte n° 1, N30)	joignant 46°20'00.0"N 125°44'21.5"W 46°32'00.0"N 125°18'00.0"W 46°53'24.0"N 125°06'47.0"W 46°49'59.0"N 125°24'05.0"W 47°00'00.0"N 125°28'03.0"W 47°00'00.0"N 126°15'00.0"W et 46°20'00.0"N 126°15'00.0"W <i>MPO(6203788-07)</i>

**3001 - Vancouver Island / Île de Vancouver, Juan de Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 23-  
FÉVR-2001 - NAD 1927**

01-JUIN-2018

LNMD. 02-MARS-2018

Porter	une zone d'exercice de tir avec annotation W-237-C (Voir la Carte n° 1, N30)	joignant 47°59'00.0"N 126°15'00.0"W 48°08'59.0"N 126°15'00.0"W 48°08'59.0"N 125°56'05.0"W et 47°59'00.0"N 125°52'25.0"W MPO(6203788-08)
Porter	une zone d'exercice de tir avec annotation W-237-F (Voir la Carte n° 1, N30)	joignant 47°59'00.0"N 127°50'29.0"W 48°08'59.0"N 127°54'44.0"W 48°08'59.0"N 126°15'00.0"W et 47°59'00.0"N 126°15'00.0"W MPO(6203788-09)
Porter	une zone d'exercice de tir avec annotation W-237-H (Voir la Carte n° 1, N30)	joignant 47°59'00.0"N 129°44'15.0"W 48°21'02.0"N 130°00'00.0"W 48°20'00.0"N 128°00'00.0"W et 47°59'00.0"N 127°50'29.0"W MPO(6203788-10)
Porter	une zone d'exercice de tir avec annotation W-237-E (Voir la Carte n° 1, N30)	joignant 48°29'37.0"N 125°09'01.0"W 48°20'00.0"N 128°00'00.0"W 48°08'59.0"N 127°54'44.0"W 48°08'59.0"N 125°05'00.0"W et 48°29'37.0"N 125°09'01.0"W MPO(6203788-11)

**3313 - Approaches to/Approches à Victoria - Sheet/Feuille 4 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**

22-JUIN-2018

LNMD. 08-JUIN-2018

Modifier	l'émissaire existant pour le prolonger de 485 mètres Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075, CA570214	entre 48°23'54.2"N 123°20'48.2"W et 48°23'38.8"N 123°20'45.7"W MPO(6203792-01)
----------	---	--

**3313 - Sidney and/et Tsehum Harbour - Sheet/Feuille 7 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**

08-JUIN-2018

LNMD. 18-MAI-2018

Porter	une épave dangereuse dont le mât est visible (Voir la Carte n° 1, K25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570567	48°40'20.6"N 123°24'40.7"W MPO(6203784-01)
Rayer	la profondeur de 2.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570567	48°40'20.4"N 123°24'40.2"W MPO(6203784-02)

**3313 - Ladysmith Harbour - Sheet/Feuille 15 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**

29-JUIN-2018

LNMD. 22-JUIN-2018

Porter	une épave avec une profondeur connue de 5.1 mètres (Voir la Carte n° 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570154	49°00'11.6"N 123°48'50.0"W MPO(6203780-02)
--------	--	---

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 06/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

Porter	une épave avec une profondeur connue de 4.2 mètres (Voir la Carte n° 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570154	49°00'08.0"N 123°49'00.3"W	MPO(6203780-03)
Rayer	l'épave dangereuse dont les mâts sont visibles (Voir la Carte n° 1, K25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570154	48°59'55.0"N 123°48'43.6"W	MPO(6203780-04)
Porter	une épave avec une profondeur connue de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570154	48°59'55.0"N 123°48'44.5"W	MPO(6203780-05)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 4.2 mètres (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570154	49°00'07.2"N 123°48'20.1"W	MPO(6203780-06)
<b>3313 - Trincomali Channel - Sheet/Feuille 17 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983</b> 22-JUIN-2018		LN/D. 08-JUIN-2018	
Porter	un émissaire (Voir la Carte n° 1, L41.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005	entre 48°54'38.1"N 123°31'27.8"W et 48°54'45.2"N 123°31'22.9"W	MPO(6203792-02)
<b>3411 - Sooke - Nouvelle édition - 15-MARS-2013 - WGS84</b> 22-JUIN-2018		LN/D. 07-AOÛT-2015	
Porter	une conduite d'eau (Voir la Carte n° 1, L41.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570101	joignant 48°22'26.4"N 123°41'29.2"W 48°22'42.0"N 123°41'27.6"W et 48°22'42.7"N 123°41'28.5"W	MPO(6203792-03)
<b>3424 - Approaches to/Approches à Oak Bay - Nouvelle édition - 12-SEPT-2003 - NAD 1983</b> 22-JUIN-2018		LN/D. 03-MARS-2017	
Modifier	l'émissaire existant pour le prolonger de 485 mètres Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075, CA570214	entre 48°23'54.2"N 123°20'48.2"W et 48°23'38.8"N 123°20'45.7"W	MPO(6203792-01)
<b>3440 - Race Rocks to/à D'Arcy Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983</b> 22-JUIN-2018		LN/D. 11-MAI-2018	
Modifier	l'émissaire existant pour le prolonger de 485 mètres Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075, CA570214	entre 48°23'54.2"N 123°20'48.2"W et 48°23'38.8"N 123°20'45.7"W	MPO(6203792-01)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 06/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

**3442 - North Pender Island to/à Thetis Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

22-JUIN-2018

LNMD. 11-MAI-2018

Porter un émissaire entre 48°54'38.1"N 123°31'27.8"W  
(Voir la Carte n° 1, L41.1) et 48°54'45.2"N 123°31'22.9"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005

MPO(6203792-02)

**3461 - Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

22-JUIN-2018

LNMD. 30-MARS-2018

Modifier l'émissaire existant pour le prolonger de 485 mètres entre 48°23'54.2"N 123°20'48.2"W  
et 48°23'38.8"N 123°20'45.7"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075, CA570214

MPO(6203792-01)

**3462 - Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

22-JUIN-2018

LNMD. 02-MARS-2018

Modifier l'émissaire existant pour le prolonger de 485 mètres entre 48°23'54.2"N 123°20'48.2"W  
et 48°23'38.8"N 123°20'45.7"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075, CA570214

MPO(6203792-01)

Porter un émissaire entre 48°54'38.1"N 123°31'27.8"W  
(Voir la Carte n° 1, L41.1) et 48°54'45.2"N 123°31'22.9"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005

MPO(6203792-02)

**3463 - Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

22-JUIN-2018

LNMD. 11-MAI-2018

Porter un émissaire entre 48°54'38.1"N 123°31'27.8"W  
(Voir la Carte n° 1, L41.1) et 48°54'45.2"N 123°31'22.9"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA470005

MPO(6203792-02)

**3475 - Ladysmith Harbour - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983**

29-JUIN-2018

LNMD. 18-MAI-2018

Porter une prise d'eau entre 49°00'45.4"N 123°50'20.3"W  
(Voir la Carte n° 1, L41.1) et 49°00'42.6"N 123°50'06.7"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570154

MPO(6203780-01)

Porter une épave avec une profondeur connue de 5.1 mètres 49°00'11.6"N 123°48'50.0"W  
(Voir la Carte n° 1, K26)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570154

MPO(6203780-02)

Porter une épave avec une profondeur connue de 4.2 mètres 49°00'08.0"N 123°49'00.3"W  
(Voir la Carte n° 1, K26)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570154

MPO(6203780-03)

Rayer l'épave dangereuse dont les mâts sont visibles 48°59'55.0"N 123°48'43.6"W  
(Voir la Carte n° 1, K25)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570154

MPO(6203780-04)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 06/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

Porter	une épave avec une profondeur connue de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570154	48°59'55.0"N 123°48'44.5"W  <i>MPO(6203780-05)</i>
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 4.2 mètres (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570154	49°00'07.2"N 123°48'20.1"W  <i>MPO(6203780-06)</i>
<b>3479 - Tsehum Harbour - Carte nouvelle - 18-MAI-2007 - NAD 1983</b>		
08-JUIN-2018		LNMD. 27-MAI-2016
Porter	une épave dangereuse dont le mât est visible (Voir la Carte n° 1, K25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570567	48°40'20.6"N 123°24'40.7"W  <i>MPO(6203784-01)</i>
Rayer	la profondeur de 2.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570567	48°40'20.4"N 123°24'40.2"W  <i>MPO(6203784-02)</i>
<b>3601 - Juan de Fuca Strait to/à Vancouver Harbour - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983</b>		
01-JUIN-2018		LNMD. 11-MAI-2018
Porter	un Émetteur de Système d'Identification Automatique à la bouée charpente tribord lumineuse rouge (Voir la Carte n° 1, S17.2)	48°24'44.7"N 124°45'05.7"W  <i>LF(181.4) MPO(6203759-01)</i>
Porter	une zone d'exercice de tir avec annotation W-237-E (Voir la Carte n° 1, N30)	joignant 48°08'59.0"N 125°15'00.0"W 48°08'59.0"N 125°05'00.0"W 48°29'37.0"N 125°09'01.0"W et 48°29'17.0"N 125°15'00.0"W <i>MPO(6203788-14)</i>
<b>3602 - Approches to/Approches à Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983</b>		
01-JUIN-2018		LNMD. 23-FÉVR-2018
Porter	un Émetteur de Système d'Identification Automatique à la bouée charpente tribord lumineuse rouge FI R avec sifflet, marquée 2 (Voir la Carte n° 1, S17.2)	48°24'54.2"N 124°45'05.7"W  <i>LF(181.4) MPO(6203759-01)</i>
Porter	une zone d'exercice de tir avec annotation W-237-C (Voir la Carte n° 1, N30)	joignant 48°00'00.0"N 126°15'00.0"W 48°08'59.0"N 126°15'00.0"W 48°08'59.0"N 125°56'05.0"W et 48°00'00.0"N 125°52'25.0"W <i>MPO(6203788-12)</i>
Porter	une zone d'exercice de tir avec annotation W-237-E (Voir la Carte n° 1, N30)	joignant 48°08'59.0"N 126°33'35.0"W 48°08'59.0"N 125°05'00.0"W 48°29'37.0"N 125°09'01.0"W et 48°24'52.0"N 126°33'35.0"W <i>MPO(6203788-13)</i>

**3606 - Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983**

01-JUIN-2018

LNMD. 02-MARS-2018

Porter un Émetteur de Système d'Identification Automatique à la bouée  
charpente tribord lumineuse rouge FI R avec sifflet, marquée 2  
(Voir la Carte n° 1, S17.2) 48°24'54.2"N 124°45'05.7"W  
LF(181.4) MPO(6203759-01)

**3679 - Quatsino Sound - Carte nouvelle - 14-JUIN-1991 - NAD 1983**

29-JUIN-2018

LNMD. 31-DÉC-2010

Modifier FI(2+1)G pour lire FI(2+1) G 6s vis-à-vis le feu 50°25'46.8"N 127°30'03.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470042, CA570246  
(P2018076) LF(74.5) MPO(6203809-01)

Modifier FI pour lire FI G vis-à-vis le feu 50°25'03.9"N 127°29'38.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470042, CA570246  
(P2018077) LF(74) MPO(6203810-01)

Porter un réflecteur radar 50°31'17.1"N 127°36'44.8"W  
(Voir la Carte n° 1, S4)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470042, CA570244  
LF(73.4) MPO(6203811-01)

Modifier FI pour lire FI R vis-à-vis le feu 50°35'40.8"N 127°42'07.5"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470042  
(P2018079) LF(73) MPO(6203812-01)

**3681 - Neroutsos Inlet - Carte nouvelle - 08-JUIN-1990 - NAD 1983**

29-JUIN-2018

LNMD. 31-DÉC-2010

Modifier FI(2+1)G pour lire FI(2+1) G 6s vis-à-vis le feu 50°25'46.8"N 127°30'03.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470042, CA570246  
(P2018076) LF(74.5) MPO(6203809-01)

Modifier FI pour lire FI G vis-à-vis le feu 50°25'03.9"N 127°29'38.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470042, CA570246  
(P2018077) LF(74) MPO(6203810-01)

**3681 - Quatsino Narrows - Carte nouvelle - 08-JUIN-1990 - NAD 1983**

29-JUIN-2018

LNMD. 31-DÉC-2010

Porter un réflecteur radar 50°31'17.1"N 127°36'44.8"W  
(Voir la Carte n° 1, S4)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470042, CA570244  
LF(73.4) MPO(6203811-01)

**3742 - Otter Passage to/à McKay Reach - Nouvelle édition - 16-JUIL-1982 - NAD 1927**

08-JUIN-2018

LNMD. 30-MARS-2018

Modifier FI pour lire FI 6s vis-à-vis le feu 53°08'59.0"N 129°43'55.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
LF(741) MPO(6203786-02)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 06/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

**3808 - Juan Perez Sound - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983**  
15-JUIN-2018

LNMD. 06-AVR-2018

Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - <a href="ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3808_Patch_NTM20180615_2b.pdf">ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/3808_Patch_NTM20180615_2b.pdf</a> Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°30'00.0"N 131°30'00.0"W  <i>MPO(6203762-01)</i>
Rayer	la profondeur de 5.8 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°28'00.0"N 131°30'31.0"W  <i>MPO(6203781-01)</i>
Porter	une profondeur de 0.9 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°28'01.6"N 131°30'30.8"W  <i>MPO(6203781-02)</i>
Rayer	la profondeur de 1.8 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°27'53.0"N 131°28'00.0"W  <i>MPO(6203781-03)</i>
Porter	une profondeur de 0.5 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°27'52.3"N 131°28'03.4"W  <i>MPO(6203781-04)</i>
Rayer	la profondeur de 9.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°27'20.0"N 131°28'12.0"W  <i>MPO(6203781-05)</i>
Porter	une profondeur de 4.2 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°27'20.5"N 131°28'12.0"W  <i>MPO(6203781-06)</i>
Rayer	la profondeur de 5.8 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370495, CA470330	52°26'59.5"N 131°28'32.0"W  <i>MPO(6203781-07)</i>
Porter	une profondeur de 2.2 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370495, CA470330	52°26'59.4"N 131°28'32.2"W  <i>MPO(6203781-08)</i>
Rayer	la profondeur de 1.5 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°36'27.0"N 131°35'14.8"W  <i>MPO(6203782-01)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.2 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°36'27.1"N 131°35'15.3"W  <i>MPO(6203782-02)</i>

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 06/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.4 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°36'35.5"N 131°35'25.5"W  <i>MPO(6203782-03)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.1 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°36'58.5"N 131°35'53.8"W  <i>MPO(6203782-04)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°36'55.2"N 131°35'50.2"W  <i>MPO(6203782-05)</i>
Rayer	la profondeur de 2.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470330	52°36'37.1"N 131°35'26.9"W  <i>MPO(6203782-06)</i>
<b>3811 - Port Louis and/et Otard Bay - Nouvelle édition - 16-MARS-2007 - NAD 1983</b>		
08-JUIN-2018		LNM/D. 01-JUIN-2007
Porter	une profondeur de 4.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	53°41'25.6"N 132°59'50.3"W  <i>MPO(6203793-02)</i>
Porter	une profondeur de 3.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	53°41'28.5"N 132°59'44.7"W  <i>MPO(6203793-03)</i>
Porter	une profondeur de 0.7 mètre (Voir la Carte n° 1, I10)	53°41'11.2"N 132°59'04.9"W  <i>MPO(6203793-04)</i>
Porter	une profondeur de 1.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	53°41'17.5"N 132°59'23.6"W  <i>MPO(6203793-06)</i>
<b>3853 - Cape St. James to/à Cumshewa Inlet and/et Tasu Sound - Nouvelle édition - 02-MARS-1990 - NAD 1927</b>		
15-JUIN-2018		LNM/D. 21-JUIL-2017
Rayer	la profondeur de 3 brasses 1 pied (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370495, CA470330	52°27'00.3"N 131°28'26.0"W  <i>MPO(6203781-07)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasses 1 pied (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370495, CA470330	52°27'00.2"N 131°28'26.2"W  <i>MPO(6203781-08)</i>

**3868 - Port Louis to/à Langara Island - Nouvelle édition - 05-MAI-2006 - NAD 1983**  
08-JUIN-2018

LNM/D. 11-NOV-2016

Porter           Recent CHS surveys have determined the presence of shoaler depths than charted and indicate that horizontal position discrepancies in the order of 200 metres may exist. Mariners should use caution when navigating in these areas. 53°41'13.0"N 133°20'00.0"W

De récents relevés du SHC ont établies la présence de profondeurs inférieures à celles cartographiées et indiquent que des divergences de position horizontale de l'ordre de 200 mètres peuvent exister. Les navigateurs doivent être prudents lorsqu'ils naviguent dans ces zones.

*MPO(6203785-01)*

Rayer           la profondeur de 14.6 mètres 53°41'27.0"N 132°59'51.9"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)

*MPO(6203793-01)*

Porter           une profondeur de 3.1 mètres 53°41'28.5"N 132°59'44.7"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)

*MPO(6203793-03)*

Rayer           la profondeur de 6.9 mètres 53°41'16.3"N 132°59'21.4"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)

*MPO(6203793-05)*

Porter           une profondeur de 1.6 mètres 53°41'17.5"N 132°59'23.6"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)

*MPO(6203793-06)*

**3983 - Caamaño Sound to/à Principe Channel - Carte nouvelle - 26-MAI-2017 - WGS84**  
08-JUIN-2018

LNM/D. 25-MAI-2018

Modifier        FI 6s7m5M pour lire FI 6s10m5M vis-à-vis le feu 53°08'58.2"N 129°44'01.1"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470657  
*(P2018059) LF(741) MPO(6203786-01)*

Modifier        FI(3) 12s13m5M pour lire FI(3) 12s19m5M vis-à-vis le feu 53°07'41.2"N 129°46'26.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470657  
*(P2018060) LF(740) MPO(6203787-01)*

**3984 - Principe Channel Southern Portion/Partie Sud - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983**  
08-JUIN-2018

LNM/D. 09-FÉVR-2018

Modifier        FI 6s7m5M pour lire FI 6s10m5M vis-à-vis le feu 53°08'58.2"N 129°44'01.1"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470657  
*(P2018059) LF(741) MPO(6203786-01)*

Modifier        FI(3) 13m5M pour lire FI(3) 12s19m5M vis-à-vis le feu 53°07'41.2"N 129°46'26.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470657  
*(P2018060) LF(740) MPO(6203787-01)*

**6272 - Red Deer Point to/à North Manitou Island - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - Inconnu**

22-JUIN-2018

LNMD. 16-MARS-2018

Modifier la bouée espar de bâbord verte, marquée K25 pour lire 52°25'09.0"N 100°01'06.0"W  
la bouée espar de bâbord lumineuse verte 'FI G', marquée K25  
(Voir la Carte n° 1, Qg, Q7)

(A2018011) LF(1638.2) MPO(6604395-01)

**7083 - Cambridge Bay to/à Shepherd Bay - Nouvelle édition - 25-MARS-2016 - Inconnu**

08-JUIN-2018

LNMD. 16-MARS-2018

Porter une zone de restriction et la légende See/Voir note RESTRICTIONS 68°54'25.4"N 098°59'42.1"W  
(Voir la Carte n° 1, N2.1) 68°48'46.4"N 098°59'42.2"W  
68°48'46.2"N 098°51'31.3"W  
68°54'25.2"N 098°51'29.1"W  
et 68°54'25.4"N 098°59'42.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373463

MPO(6604394-01)

**7738 - Simpson Strait to/à Storis Passage - Carte nouvelle - 22-SEPT-2017 - WGS84**

08-JUIN-2018

LNMD. 16-FÉVR-2018

Porter une zone de restriction et la légende See/Voir note RESTRICTED 68°54'25.4"N 098°59'42.1"W  
AREA/ZONE RESTREINTE 68°48'46.4"N 098°59'42.2"W  
(Voir la Carte n° 1, N2.1) 68°48'46.2"N 098°51'31.3"W  
68°54'25.2"N 098°51'29.1"W  
et 68°54'25.4"N 098°59'42.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373463

MPO(6604394-01)

**7784 - Victoria Strait - Carte nouvelle - 03-JUIL-1998 - NAD 1983**

08-JUIN-2018

LNMD. 09-OCT-2015

Porter une zone de restriction et la légende See/Voir note RESTRICTED 68°54'25.4"N 098°59'42.1"W  
AREA/ZONE RESTREINTE 68°48'46.4"N 098°59'42.2"W  
(Voir la Carte n° 1, N2.1) 68°48'46.2"N 098°51'31.3"W  
68°54'25.2"N 098°51'29.1"W  
et 68°54'25.4"N 098°59'42.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373463

MPO(6604394-01)

Porter note 69°00'00.0"N 099°00'00.0"W

RESTRICTED AREA No Person shall enter the Wrecks of HMS Erebus and HMS Terror National Historic Site of Canada without written authorization. The restriction does not apply to a beneficiary accessing the site for harvesting as provided in the Nunavut Land Claims Agreement. See Canadian Coast Guard (CCG) ANNUAL EDITION of NOTICES TO MARINERS for more information.

ZONE RESTREINTE Il est interdit d'entrer dans le lieu historique national du Canada des Épaves-du-HMS-Erebus-et-du-HMS-Terror. Cette restriction ne s'applique pas aux bénéficiaires accédant au lieu à des fins de récolte, comme le prévoit l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut. Voir l'ÉDITION ANNUELLE des AVIS AUX NAVIGATEURS de la Garde côtière canadienne pour de plus amples information.

MPO(6604394-02)

AUCUNE CORRECTION POUR CETTE PARTIE.

ARC 403 — Arctique de l'Ouest, première édition, 2011 —

Chapitre 7 — Après le paragraphe 211

Insérer : 211.1 **ÉPAVES** et **ZONE D'ACCÈS RESTREINT**. —

Une zone d'accès restreint a été établie dans les eaux de Wilmot and Crampton Bay, joignant les positions suivantes :

*68°14'44,8"N 098°52'22,3"W,*

*68°17'44,2"N 098°40'17,9"W,*

*68°13'15,4"N 098°32'16,2"W,*

*68°10'16,5"N 098°44'19,3"W,*

*68°14'44,8"N 098°52'22,3"W.*

**ZONE D'ACCÈS RESTREINT** — Il est interdit d'entrer dans le lieu historique national du Canada des Épaves-du-HMS-*Erebus*-et-du-HMS-*Terror* sans autorisation écrite. Cette restriction ne s'applique pas aux Inuits du Nunavut accédant au lieu à des fins de récolte, comme le prévoit l'*Accord sur le Nunavut*. Pour de plus amples renseignements, consultez l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* de la *Garde côtière canadienne (GCC)*.

(C2018-004.01)

Chapitre 7 — Attenant au paragraphe 211.1, ajouter un pictogramme d'avertissement.

(C2018-004.02)

Chapitre 7 — Après le paragraphe 279

Insérer : 279.1 **ÉPAVES** et **ZONE D'ACCÈS RESTREINT**. —

Une zone d'accès restreint a été établie dans les eaux de Terror Bay, joignant les positions suivantes :

*68°54'25,4"N 098°59'42,1"W,*

*68°48'46,4"N 098°59'42,2"W,*

*68°48'46,2"N 098°51'31,3"W,*

*68°54'25,2"N 098°51'29,1"W,*

*68°54'25,4"N 098°59'42,1"W.*

**ZONE D'ACCÈS RESTREINT** — Il est interdit d'entrer dans le lieu historique national du Canada des Épaves-du-HMS-*Erebus*-et-du-HMS-*Terror* sans autorisation écrite. Cette restriction ne s'applique pas aux Inuits du Nunavut accédant au lieu à des fins de récolte, comme le prévoit l'*Accord sur le Nunavut*. Pour de plus amples renseignements, consultez l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* de la *Garde côtière canadienne (GCC)*.

(C2018-004.03)

Chapitre 7 — Attenant au paragraphe 279.1, ajouter un pictogramme d'avertissement.

(C2018-004.04)

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

Les modifications sont **surlignées** et les suppressions sont **rayées**. Pour des renseignements généraux sur les Livres des feux et spécifiques aux régions, cliquez sur les liens suivants : [Terre-Neuve et Labrador](#), [côte de l'Atlantique](#), [Eaux intérieures](#) et [côte du Pacifique](#).

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

CÔTE DU PACIFIQUE

**CÔTE OUEST, ÎLE DE VANCOUVER (LF 66 – 179.1)**

73 G5189	Stragglings Islands	Extrémité W. de la plus grosse des îles. 50 35 <b>40.3</b> 127 42 <b>08.3</b>	FI <b>R</b> 4s	<b>7.4</b>	5	Tour <b>carrée</b> blanche, bande rouge à la partie supérieure.	<b>Réfecteur radar.</b> À longueur d'année.  Carte:3679 <b>Éd. 06/18 (P18-079)</b>
74 G5190	Frigon Islets	Pointe SW. de l'îlot le plus à l'Ouest. 50 25 03.9 127 29 38.7	FI <b>G</b> 4s	<b>4.5</b>	5	Base <b>carrée</b> , marque de jour <b>carrée</b> verte, blanche et noire.	À longueur d'année.  Carte:3681 <b>Éd. 06/18 (P18-077)</b>
74.5 G5190.2	Mist Rock	<b>N. de Frigon Islets, Neroutsos Inlet.</b> 50 25 <b>46.9</b> 127 30 03.7	FI G 6s (2+1)	<b>6.9</b>	4	Tour <b>carrée</b> blanche, bandes rouges à la partie supérieure et inférieure, losange rouge avec carré vert au centre.	Réfecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3681 <b>Éd. 06/18 (P18-076)</b>
95 G5207.6	Zeballos Inlet, <b>Feu</b> Sud	Sur une pointe, rive W. 49 54 <b>25.2</b> 126 48 03.1	FI G 4s	<b>8.7</b>	5	Tour <b>carrée</b> blanche, bande verte à la partie supérieure.	Réfecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3676 <b>Éd. 06/18 (P18-072)</b>
97 G5209	Zeballos Inlet, <b>Feu</b> Nord	Sur une pointe. 49 57 34.0 126 50 45.4	Q R 1s	<b>7.4</b>	4	Tour <b>carrée</b> blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Réfecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3676 <b>Éd. 06/18 (P18-071)</b>
99 G5211	Tahsis Narrows	Sur <b>Mozino Point</b> , entrée E. du passage. 49 51 <b>33.6</b> 126 40 26.2	FI W 4s	<b>7.4</b>	5	Tour <b>carrée</b> blanche.	Réfecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3676 <b>Éd. 06/18 (P18-070)</b>

**CHENAUX INTÉRIEURS NORD (LF 587 – 718.5)**

694 G5776	Sur <b>Flora Bank</b> , côté W. de <b>Lelu Island</b> . Porpoise Harbour – alignement	54 11 58.9 130 18 02.7	F Y .....	3.7	10	<b>Bloc de béton</b> , marque de jour orange <b>fluorescent</b> , bande verticale noire <b>fixée sur des barreaux métalliques</b> .	À longueur d'année.
695 G5776.1		<del>54 11 59.7</del> <del>130 17 58.4</del> 072°54' <b>81.2</b> m du feu antérieur.	F Y .....	7.7	10	<b>Tour à claire-voie carrée</b> , marque de jour orange <b>fluorescent</b> , bande verticale noire.	À longueur d'année.  Carte:3955 <b>Éd. 06/18 (P18-068, 069)</b>

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

**CÔTE DU PACIFIQUE (LF 719 – 768.2)**

740 G5747	Otter Passage	Extrémité S. de <b>Man</b> <b>Island.</b> 53 07 41.9 129 46 27.2	FI(3) W 12s	19.0	5	Tour carrée blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. À longueur d'année.  Carte:3984 Éd. 06/18 (P18-060)
741 G5747.2	Block Islands	Sur une petite île. 53 08 58.5 129 44 01.1	FI W 6s	9.8	5	Tour <del>à claire-voie</del> carrée blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. À longueur d'année.  Carte:3984 Éd. 06/18 (P18-059)

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Nom du navire ou de l'expéditeur : ..... Date : .....

Adresse de l'expéditeur : .....  
Numéro Rue

Ville : ..... Prov. / Pays : ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur : .....

Date de l'observation : ..... Heure (UTC) : .....

Position géographique : .....

Coordonnées de la position: Lat : ..... Long : .....

Méthode de positionnement :  DGPS  GPS avec WAAS  GPS  Radar  Autre

Système de référence géodésique utilisé :  WGS 84  NAD 27  Autre

Exactitude estimée de la position : .....

N° de la carte : ..... Informations :  NAD 27  NAD 83

Édition de la carte : ..... Dernière correction appliquée : .....

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) : .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) : .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Montréal QC H2Y 2E7  
[Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca)

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

**OU**

Directeur général, Service hydrographique du Canada  
& services océanographiques.  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa ON K1A 0E6  
[CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca)

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)